

46  
Sr. Sr. Santiago Arroyo -

Fuente 28 de Agosto del 84?



M. S. mío, y amigo de toda mi estimación con su muy ap. de 19, del corriente tube el disgusto de imponerme q. no asistiera a la fiesta, ni la farn. pues los esperaba para su mayor solemnidad, y mucho mas sensible me ha sido el motivo de la demora en su venida, qual es la enfermedad de Margarita a quien encomiendo otros parientes, y a quien para q. los conserve buenos, y los trayga pronto.

Mi, y sirvio en la fiesta, la gran Paicia por la q. a nombre del amo Jesus, le doy las gracias a. y a la Srta. bordadora. Si va en verdad en mi el mismo q. ami Srta. Juana, y de mas de cosas, en cuya union se reservara v. ocuparme, como es un difuso amigo, y Capellán. J. B. S. M.

Marías Antonio

Gutierrez



San Francisco, California, U.S.A.

James P. ...

Dear Sir,  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the ...  
The ...  
Very respectfully,  
James P. ...

James P. ...

18...

47  
Sr. Sr. Santiago Arroyo -



Junco 29. de Noviembre del 842.

Muy Sr. mio, y amigo de toda mi estima-  
cion: con singular placer he visto su muy apre-  
ciable de 22. del corriente, en q. me avisa del contra-  
to matrimonial del Sr. Genro Ponbo con mi Sr.  
Manuelita su digna hija, muy a felicidad deseo, y es  
pero q. ambos la conyugan en su acertado en la  
ca; así se lo pido a Dios, como q. manutención a ad. bu-  
no con mi Sr. Juana, y demás familia, a cuya  
disposicion me apresco con Santos, y Manuel, q.  
corresponden finalmente sus expresiones.

Todo lo q. se le apresca para el festejo  
de mi Sr. Manuelita, y pueda ir de aqui, me lo  
avisara para proporcionarlo, y mandarlo, conta-  
do con q. deseo servirlo como verdadero amigo  
y Capellan suyo -

Mariano Antonio  
Guzierrez



48

Pr. Sr. Santiago Arroyo -  
Fambo 30 de Enero del 844.

Muy Sr. mio, y amigo de todo mi  
aprecio: con tanto en muy justamente  
afligido con la muerte de vtro. amigo -  
su hermano el Dr. Marcelino, y lo mis-  
mo a mi Sr. Juana, y demás familia  
y acompañándolos en su pesar con de-  
seos de calmarlo, les recuerdo que el  
finado fue hombre virtuoso, ex emplar  
eclesiástico, y por lo mismo debe mos-  
esperar que ocupa el lugar de los san-  
tos en la eternidad: así se lo pido adi-  
os en el Santo sacrificio de la misa, y de  
mas oraciones como el q. de av. d. confor-  
midad, salud, y vida -

Saludo, pues a mis Sr. Juana  
M. y nacida, y a todos los de casa, como  
lo hacen también mi Madre, y hermano.  
en cuya union me ofresco de v. afecti-  
simo amigo. y capellan. G. B. J. M.

Marias Antonio  
Gutierrez

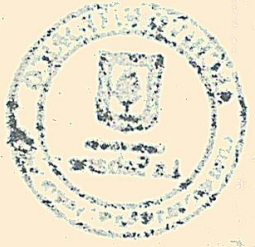
3



Handwritten header text, possibly a date or reference number.

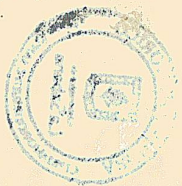
Main body of handwritten text, appearing to be a letter or document. The text is mirrored and difficult to decipher due to bleed-through or ghosting from the reverse side of the page.

Second section of handwritten text, continuing the document's content. Like the first section, it is mirrored and largely illegible.



*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*





+

Al Sr. Fr. Santiago Arroyo.

Papayan

Mans. Antonio Gutierrez  
1832-1844